



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 479

Seduta del

Sitzung vom

05/08/2019

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :

An der Sitzung im Stadtratssaal nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister		X
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin		X
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
KONDER STEPHAN	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa in sostituzione del Vicesegretario il Signor

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher in Ersetzung des Vizegeneralsekretär Herr/Frau

Dott./ Dr. Angelo Gennaccaro

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

ISTITUZIONE DELL'ALBO DELLE ASSOCIAZIONI E DEGLI ORGANISMI DI PARTECIPAZIONE COSTITUITI IN FORMA ASSOCIATIVA - AGGIORNAMENTO (01.01.2019 - 30.06.2019)

EINFÜHRUNG DES VERZEICHNISSES DER VEREINE UND DER BETEILIGUNGS-ORGANISATIONEN, DIE IN VEREINSFORM GEGRÜNDET WORDEN SIND - AKTUALISIERUNG (01.01.2019-30.06.2019)

Premesso che, con deliberazione consiliare n.70 del 02.12.2015 è stato approvato il vigente regolamento per l'iscrizione all'albo delle associazioni e degli organismi di partecipazione costituiti in forma associativa;

che, con deliberazione n. 386 dell'11.07.2016 si è provveduto alla revisione straordinaria di cui all'art. 7 del suddetto regolamento;

considerato che l'art. 6 del vigente regolamento prevede che l'albo sia aggiornato periodicamente;

viste pertanto le domande d'iscrizione presentate dalle associazioni entro il 30.06.2019, come previsto dall'art. 2 - I comma del regolamento:

- G.S. EXCELSIOR a.s.d.
- ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA TIMESTEP
- TANDEM RADIO POPOLARE COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
- FONDAZIONE ANTONIO DALLE NOGARE
- MÄNNERCHOR MARIA IN DER AU EO
- CANNABIS SOCIAL CLUB
- CIRCOLO ENOGASTRONOMICO "ALTO ADIGE"

considerata l'istruttoria compiuta circa il possesso dei requisiti richiesti dagli artt. 4 e ss. del nuovo regolamento;

considerato che l'associazione "La Follia Nuova" è stata costituita in data 30.03.2018 e che ha iniziato la propria attività nell'aprile dell'anno 2018 e pertanto non risulta aver svolto attività per almeno tutto l'anno precedente così come previsto dall'art. 6 comma 1 del sopracitato regolamento;

preso atto altresì delle comunicazioni di variazioni da apportare all'Albo relativamente ad associazioni già iscritte, trasmesse dalle associazioni: "Associazione Ariadne per la salute psichica di tutti ODV", "Chorylus Haslach", "Cooperativa Talia", "Centro sportivo scolastico Leonardo da Vinci", "ANA Gruppo Gries", "Pfarrchor Maria in der Au EO", "Grieser Theaterverein", "Kleiner Chor im MGV Bozen", "ANTEAS / AGAS", "Nierene - Associazione altoatesina Nefropatici", "Cooperativa Sociale Young Inside", "ANMIC

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr.70 vom 02.12.2015 wurde die geltende Gemeindeordnung über die Eintragung in das Verzeichnis der Vereine und der in Vereinsform gegründeten Beteiligungsorganisationen genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 386 vom 11.07.2016 wurde die außerordentliche Überprüfung des Verzeichnisses gemäß Art. 7 der genannten Gemeindeordnung durchgeführt.

Der Art. 6 der geltenden Ordnung sieht vor, dass das Verzeichnis regelmäßig aktualisiert wird.

Es wurde Einsicht genommen in die von den Vereinen innerhalb 30.06.2019 eingereichten Gesuche um Eintragung, wie in Art. 2, Absatz 1 der Ordnung vorgesehen:

- G.S. EXCELSIOR a.s.d.
- ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA TIMESTEP
- TANDEM RADIO POPOLARE SOZIALGENOSSENSCHAFT ONLUS
- STIFTUNG ANTONIO DALLE NOGARE
- MÄNNERCHOR MARIA IN DER AU EO
- CANNABIS SOCIAL CLUB
- CIRCOLO ENOGASTRONOMICO "ALTO ADIGE"

Die Überprüfung des Besitzes der erforderlichen Voraussetzungen gemäß Art. 4 ff. der neuen Gemeindeordnung wurde durchgeführt.

In Anbetracht der Tatsache, dass der Verein "La Follia Nuova" am 30.03.2018 gegründet wurde und seine Tätigkeit im April 2018 aufgenommen hat und daher offenbar nicht mindestens das gesamte Vorjahr im Sinne von Art. 6 Abs. 1 der genannten Verordnung tätig war;

Es werden die vom "Verband Ariadne für die Psychische Gesundheit aller EO", "Chorylus Haslach", "Cooperativa Talia", "Centro sportivo scolastico Leonardo da Vinci", "ANA Gruppo Gries", "Pfarrchor Maria in der Au EO", "Grieser Theaterverein", "Kleiner Chor im MGV Bozen", "ANTEAS / AGAS", "Nierene - Südtiroler Nierenkrankenverein", "Cooperativa Sociale Young Inside", "ANMIC Bolzano/Alto Adige", "Learning Center S.C.S. Onlus", "Südtiroler Künstlerbund", "Südtiroler Jugendring, "Libera Associazione Provinciale

Bolzano/Alto Adige", „Learning Center S.C.S. Onlus", „Südtiroler Künstlerbund", „Südtiroler Jugendring, „Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili Onlus - LAPIC - UVZ", „Südtiroler Kulturinstitut", „Associazione Campi Gioco, Ricreazione ODV - VKE", „Fondazione UPAD", „Leitmotiv Società Cooperativa", „Associazione Caritativa Santo Stefano ODV" e „Circolo Culturale Romano Guardini"

Invalidi Civili Onlus - LAPIC - UVZ", „Südtiroler Kulturinstitut", „Verein für Kinderspielplätze und Erholung EO - VKE", „Fondazione UPAD", „Leitmotiv Società Cooperativa", „Associazione Caritativa Santo Stefano ODV" und „Circolo Culturale Romano Guardini"

ivi richiamate „per relationem" e depositate agli atti della Segreteria Generale;

übermittelten Mitteilungen über die Änderungen, die am Verzeichnis bei bereits eingetragenen Vereinen vorzunehmen sind, zur Kenntnis genommen und „per relationem" darauf verwiesen; diese sind im Generalsekretariat hinterlegt.

La presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva al fine di consentire un tempestivo aggiornamento dell'Albo delle associazioni.

Der vorliegende Beschluss wird für unverzüglich vollziehbar erklärt, um das Verzeichnis der Vereine schnell zu aktualisieren.

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Es wurde Einsicht genommen in die positiven Pflichtgutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol".

ad unanimità di voti

beschließt

la Giunta Comunale

der Stadtrat

delibera

einstimmig,

per i motivi ampiamente richiamati in premessa:

aus den eingangs erwähnten Gründen

1. di approvare l'iscrizione all'Albo di tutte le associazioni che ne hanno fatto richiesta entro il 30.06.2019 sottoelencate:

1. die Eintragung in das Verzeichnis der nachstehend angeführten Vereine zu genehmigen, die innerhalb 30.06.2019 den Antrag gestellt haben:

SPORT:

SPORT:

- G.S. EXCELSIOR
- ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA TIMESTEP

- G.S. EXCELSIOR
- ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA TIMESTEP

CULTURA ED EDUCAZIONE PERMANENTE:

KULTUR UND WEITERBILDUNG:

- TANDEM RADIO POPOLARE COOP. SOC. ONLUS
- FONDAZIONE ANTONIO DALLE NOGARE
- MÄNNERCHOR MARIA IN DER AU EO

- TANDEM RADIO POPOLARE COOP. SOC. ONLUS
- FONDAZIONE ANTONIO DALLE NOGARE
- MÄNNERCHOR MARIA IN DER AU EO

SOCIALE E SALUTE:

- CANNABIS SOCIAL CLUB

TEMPO LIBERO:

- CIRCOLO ENOGASGTRONOMICICO "ALTO ADIGE"
2. di rigettare la richiesta dell'Associazione "La Follia Nuova" in quanto non rispetta il requisito dell'art. 6.1 del regolamento che prevede che l'Associazione abbia svolto l'attività per almeno tutto l'anno precedente, essendo stata costituita in data 30.03.2018;
 3. di operare semplici variazioni di dati di Associazioni già iscritte nei termini indicati nelle succitate comunicazioni;
 4. di provvedere di conseguenza all'aggiornamento dell'allegato elenco completo che sarà oggetto di rituale pubblicazione nel sito web alla sezione dedicata.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

SOZIAL – UND GESUNDHEITSWESEN: SOCIALE E SALUTE:

- CANNABIS SOCIAL CLUB

FREIZEIT:

- CIRCOLO ENOGASGTRONOMICICO "ALTO ADIGE"
2. den Antrag des Vereins "La Follia Nuova" , gegründet am 30.03.2018, abzulehnen, da er nicht den Anforderungen von Art. 6.1 der Verordnung erfüllt, welches besagt, dass der Verein mindestens das ganze Vorjahr tätig war;
 3. Es werden einfache Änderungen an den Daten von bereits fristgemäß eingetragenen Vereinen gemäß obgenannter Mitteilungen vorgenommen.
 4. Das beiliegende Verzeichnis wird dementsprechend aktualisiert und auf der Internetseite der Gemeinde an der dafür vorgesehenen Stelle veröffentlicht.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario
Der Sekretär**

Dott./ Dr. Angelo Gennaccaro

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
